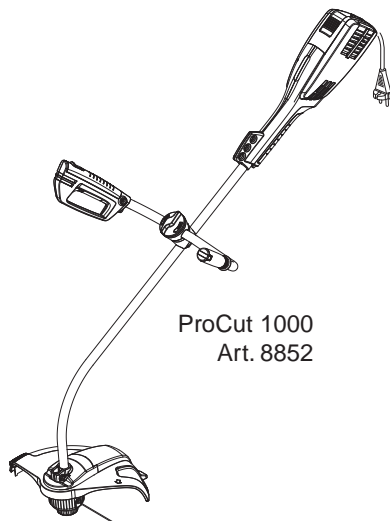


ProCut 800
Art. 8851



ProCut 1000
Art. 8852

D Betriebsanleitung
Turbotrimmer

GB Operating Instructions
Turbotrimmer

F Mode d'emploi
Coupe bordures

NL Instructies voor gebruik
Turbotrimmer

S Bruksanvisning
Turbotrimmer

DK Brugsanvisning
Turbotrimmer

I Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer

E Manual de instrucciones
Turbotrimmer

P Instruções de utilização
Turbotrimmer

FIN Käyttöohje
Turbotrimmeri

N Bruksanvisning
Turbotrimmer

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarka żyłkowa

H Használati utasítás
Damilos fűszegélynyíró

CZ Návod k obsluze
Turbotrimmer

SK Návod na používanie
Turbokosačka

GR Οδηγίες χρήσεως
Κουρευτικό πετονιάς

RUS Инструкция по эксплуатации
Турботриммер

SLO Navodila za uporabo
Kosilnica z nitko

UA Інструкція з експлуатації
Турботриммер

HR Uputstva za upotrebu
Kosilica s niti

TR Kullanma Talimatı
Misinalı Ot Kesici

RO Instrucțiuni de utilizare
Turbotrimmer

BG Инструкция за експлоатация
Турбо-тример

EST Kasutusjuhend
Turbotrimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Turbo žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Turbo trimmeris

GARDENA Turbo trimmeris ProCut 800 / 1000



Tulkojums no oriģinālās instrukcijas no vācu valodas.
Lūdzam rūpīgi izlasīt lietošanas instrukciju un ņemt vērā tās norādījumus.
Ar šīs instrukcijas palīdzību iepazīstieties ar turbo trimmeri, pareizu izmantošanu,
kā arī drošības norādījumiem.



Drošības iemeslu dēļ bērni un jaunieši, kas jaunāki par 16 gadiem, kā arī personas, kas nav iepazīnušās ar šo lietošanas instrukciju, nedrīkst strādāt ar šo turbo trimmeri.
Personām ar psihiskiem vai garīgiem traucējumiem ir atļauts lietot šo produktu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai arī, ja tās ir instruētas no atbildīgo personu puses.
Bērniem jābūt pieaugušo uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka tie nelieto vai nespēlējas ar trimmeri.

→ Lūdzam rūpīgi uzglabāties šo lietošanas instrukciju.

Satura rādītājs

1. Jūsu GARDENA turbo trimmera izmantošanas joma	203
2. Drošības norādījumi	203
3. Montāža	205
4. Apkalpošana	205
5. Darba pārtraukšana	207
6. Apkope	207
7. Traucējumu novēršana	208
8. Tehniskie dati	209
9. Serviss / Garantija	210

1. Jūsu GARDENA turbo trimmera izmantošanas joma

Darba uzdevums

GARDENA turbo trimmeris ir domāts zālāju un zāles laukumu apcirpšanai un griešanai privātmāju un piemājas dārzos.

To nedrīkst izmantot publiskos dārzos, parkos, sporta laukumos, uz ielām un lauksaimniecībā un mežsaimniecībā.

Jāņem vērā



GARDENA turbo trimmeri ķermeņa traumu riska dēļ nedrīkst izmantot žogu griešanai vai materiāla sasmalcināšanai, lai veidotu kompostu.

2. Drošības norādījumi

→ Ņemiet vērā uz turbo trimmera esošos drošības norādījumus.



UZMANĪBU !

→ Pirms lietošanas uzsākšanas izlasīt lietošanas instrukciju!



RISKS ! Elektrotrieciens!

→ Trimmeri sargāt no lietus un mitruma!



RISKS !

Var savainot trešās personas!
→ Trešās personas turēt attālumā no riska vietas!



RISKS !

Instrumenti kustas!
→ Rokas un kājas turēt atstatu no darba vietas līdz trimmera aukla ir apstājies!



RISKS !

Acu savainošana!
→ Izmantot acu aizsargus!

Pārbaude pirms katras izmantošanas

→ Pirms katras turbo trimmera izmantošanas veiciet optisko pārbaudi.

→ Pārbaudiet, vai gaisa atveres ir brīvas.

Neizmantojiet turbo trimmeri, ja drošības ierīces (spiediena slēdzis, drošības apvalks) un / vai trimmera auklas spole ir bojāti vai nolietoti.

→ Nekad neatslēdziet drošības ierīces.

→ Pirms darba pārbaudiet griežamo materiālu. Atbrīvojiet no esošajiem svešķermeņiem (piem., akmeņiem). Pievērsiet darba laikā uzmanību svešķermeņiem (piem., akmeņiem).

→ Ja darba laikā tomēr sastopaties ar traucēkļiem, lūdzu, izslēdziet turbo trimmeri. Atbrīvojieties no traucēkļa; pārbaudiet, vai turbo trimmeris gadījumā nav bojāts un, ja nepieciešams, nododiet remontā.

Izmantošana / atbildība

Šis turbo trimmeris var radīt nopietnus bojājumus!

Bērniem jābūt pieaugušo uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka tie nelieto vai nespēlējas ar trimmeri.

→ Izmantojiet turbo trimmeri tikai šajā lietošanas instrukcijā minētajiem mērķiem.

Jūs esat atbildīgs par drošību darba vietā.

→ Pievērsiet uzmanību tam, lai neviena cita persona (it īpaši bērni) un dzīvnieki neatrodas darba vietas tuvumā.

→ Nekad neizmantojiet turbo trimmeri, ja tam bojātas vai nav drošības ierīces!

Pēc izmantošanas izņem kontaktakšu no kontakta, un turbo trimmeri- it īpaši trimmera auklas spoli- regulāri pārbaudīt, vai nav bojājumi un ja nepieciešams, atbilstoši salabot.

→ Vienmēr izmantojiet acu aizsargu vai aizsargbrilles!

→ Nēsājiet ciešus apavus un garas bikses, lai aizsargātu Jūsu kājas. Pirkstus un pēdas turēt atstatu no trimmera auklas- it īpaši lietojot!

→ Strādājot vienmēr pievērsiet uzmanību drošai un stabilai stājai.

→ Pagarinātāja vadu vienmēr turēt ārpus griešanas vietas.

Uzmanīgi, ejot atmuguriski. Risks paklupt!

→ Strādājiet tikai pie dienasgaismas vai pietiekamā apgaismojumā.

Uzmanieties no traumām, kas var rasties lietojot ierīces, kuras ir aprīkotas ar trimmera auklu.

Darba patraukšana

Nekad neatstājiet turbo trimmeri darba vietā bez uzraudzības.

→ Ja Jūs pārtraucat darbu, izvelciet kontaktakšu un novietojiet turbo trimmeri drošā vietā.

→ Ja Jūs pārtraucat darbu, lai dotos uz citu darba vietu, izslēdziet turbo trimmeri, pagaidiet kamēr instruments apstājas un izvelciet kontaktakšu.

Nemiet vērā apkārtējās vides ietekmi

→ Iepazīstieties ar apkārtni un pievērsiet uzmanību iespējamiem riskiem, kurus Jūs iekārtas trokšņu dēļ varbūt nevarat dzirdēt.

→ Nekad neizmantojiet turbo trimmeri lietus laikā vai mitrā, slapjā vietā.

→ Ar turbo trimmeri nestrādāt tieši peldbaseinā vai dārza dīķī.

Elektro drošība

Pieslēguma vadus regulāri optiski jāpārbauda, vai nav bojājumu pazīmes un novecošanās.

Turbo trimmeri drīkst izmantot tikai ar nebojātiem vadiem.

→ Ja ir bojāti vai pārgriezti vadi / pagarinājuma vadi, uzreiz izņem kontaktakšu no kontakta. Turklāt nepieskarieties vadiem, līdz ir atvienota kontaktakša.

Ja ierīces barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina GARDENA servisa centrā.

Pagarinājuma vada savienojuma kontaktam ir jābūt pasargātam no ūdens šļakatām.

→ Izmantot tikai kabaļa pagarinātāju, kurš ir paredzēts lietošanai ārā.

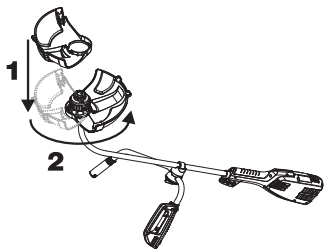
→ Jautājiet Jūsu elektriķim.

Lai lietotu ierīces brīvā dabā, mēs iesakām izmantot strāvas krituma aizsardzības slēdzi ar nominālu 30 mA.

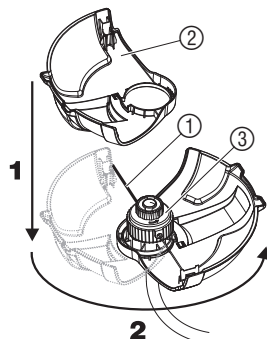
Šveicē automātiskā bojājošās strāvas slēdža izmantošana ir obligāta.

3. Montāža

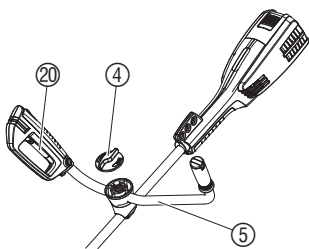
Apvalka montēšana:



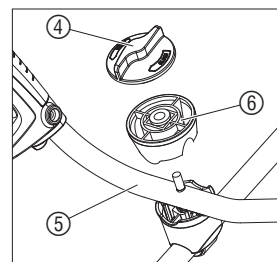
1. Atbrīvot trimmera auklas ① mezglus.
2. **1** Apvalku ② uzlikt perpendikulāri uz griezējgalvu ③ un **2** pagriezt par 180° (uzspraušanas aizslēgs), līdz savienojums dzirdami nofiksējas.
Vads nedrīkst būt iespiests.



ProCut 1000: Uzmontēt rokturi:



1. Oranžo skrūves vāku ④ pagriezt pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
2. Noņemt roktura turētāju ⑥.
3. Uzspraut rokturi ⑤.
Rokturim ar starta pogu ⑳ darba pozīcijā ir jāatrodas labajā pusē.
3. Uzspraut roktura turētāju ⑥.
4. Oranžo skrūves vāku ④ pagriezt pulksteņrādītāja virzienā un tādējādi fiksēt rokturi ⑤.



4. Apkalpošana

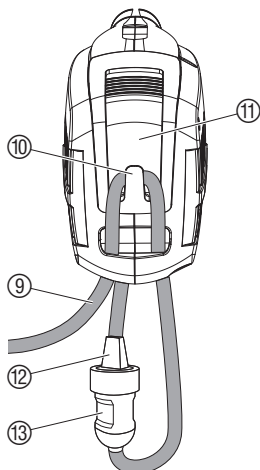
SAVAINOŠANĀS RISKS!



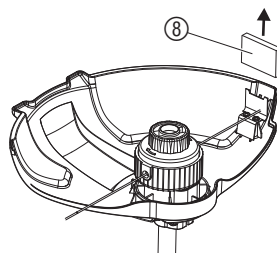
Savainošanās risks, ja palaižot vaļā trimmeri, tam nav izslēgta starta poga!

→ Drošības vai ieslēgšanas ierīces nesavienot (piemēram, piesienot ieslēgšanas barjeru pie roktura)!

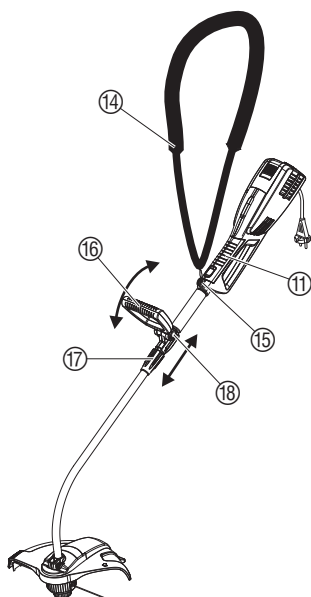
Trimmera pieslēgšana:



1. Noņemt oranžo naža aizsargu ⑧.
2. Pagarinājuma vadu ⑨ ielikt vada vilcējā ⑩ trimmera augšējā daļā ⑪.
3. Trimmera slēdzi ⑫ ielikt pagarinājuma vada savienojumā ⑬.
4. Pagarinājuma vadu ievietot 230 V tīkla kontaktā.



Trimmeri noregulēt darba pozīcijā:



Novērsiet trimmera auklas kontaktu ar cietiem priekšmetiem (mūris, akmeņi, žogi utt.), lai novērstu trimmera auklas sakušanu vai noplišanu.

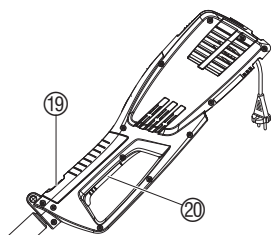
1. Nešanas siksnu ⑭ iekārt urbumā ⑮ (ProCut 1000, 3 urbumi).
2. Nešanas siksnu ⑭ uzkabināt un piemērot ķermeņa izmēram.
3. Trimmeri pie roktura augšdaļas ⑪ un papildu roktura ⑯ / roktura loka ⑤ turēt tā, lai griezējgalva ir nedaudz ③ noliekta uz priekšu.



Tikai ProCut 800:

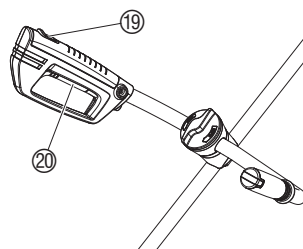
1. Atbrīvot aizspiedņa uzgriezni ⑰, nobīdīt papildu rokturi ⑯ vajadzīgajā vietā un aizspiedņa uzgriezni ⑰ ar roku pievilkt.
2. Pogas ⑱ abās pusēs nospieš, noregulēt papildu roktura ⑯ vēlamo leņķi un pogas atkal palaist.

Trimmera palaišana:



Trimmera ieslēgšana:

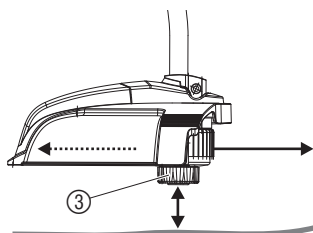
1. Nospieš ieslēgšanas bloķētāju ⑲ un turēt to un tad nospieš starta pogu ⑳ rokturī.
2. Palaist ieslēgšanas bloķētāju ⑲.



Trimmera izslēgšana:

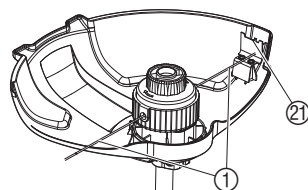
→ Palaist starta pogu ⑳ rokturī.

Trimmera auklas pagarināšana (impulsu automātika):



Impulsu automātika tiek darbināta ar darbojošos motoru. Tikai nepārtraukti maksimāls trimmera auklas garums nodrošina vienmērīgu zāles pļaušanu.

1. Trimmera palaišana.
2. Griezējgalvu ③ turēt paralēli zemei un trimmeri ar griezējgalvu ③ uzsist pa zemi (izvairīties no garāka nepārtraukta spiediena).



Trimmera aukla ① tiek automātiski pagarināts ar dzirdamu ieslēgšanos un ar trimmera auklas ierobežotāju ⑳ novietots pareizajā garumā.

Darba pārtraukšana:

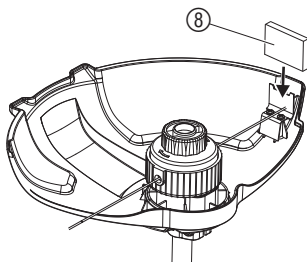


Trimmeri var ar abiem mezgliem novietot ②, piemēram, uz zemes. Tādējādi griezējgalva netiek nevajadzīgi noslogota.

5. Darba pārtraukšana

Glabāšana:

Uzglabāšanas vietai ir jābūt bērniem nepieejamai.

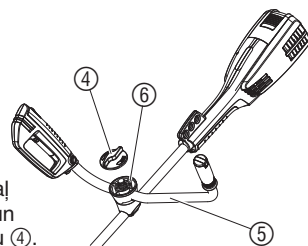


1. Uzbīdīt oranžo naža aizsargu ⑧.
2. Trimmeri novietot sausā, no sala aizsargātā vietā.

Ieteikums ProCut 1000:

Lai ietaupītu vietu uzglabājot, roktura loku ⑤ var pagriezt par 90° grādiem.

- Noskrūvēt oranžo skrūves vāku ④, noņemt roktura bāzes elementu ⑥, rokturi ⑤ pagriezt pa 90° un uzlikt atpakaļ uz roktura bāzes elementa ⑥ un pieskrūvēt oranžo skrūves vāku ④.



Utilizēšana:

(saskaņā ar 2002/96/EK)



Iekārtu nedrīkst utilizēt kopā ar mājas atkritumiem, bet gan ir jāutilizē atbilstošā veidā.

- Iekārtu utilizēt Jūsu pašvaldības atkritumu savācējuzņēmumā.

6. Apkope

SAVAINOŠANĀS RISKS!



Savainošanās risks ar trimmera auklu!

- Pirms turbo trimmera apkopes atvienot no strāvas!

SAVAINOŠANĀS RISKS!



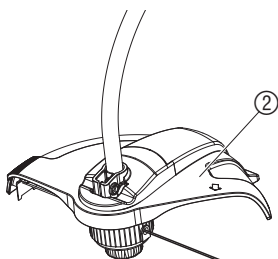
Savainošanās risks un mantas bojājumi!

- Trimmeri nemazgāt zem tekoša ūdens vai ar ūdens strūklu (it īpaši- ar augsta spiediena strūklu).

Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

Apvalka tīrīšana:

- Pēc katras izmantošanas no apvalka ② notīrīt zāles un netīrumu pārpalikumus.



Trimmera auklas spoles nomainīa:

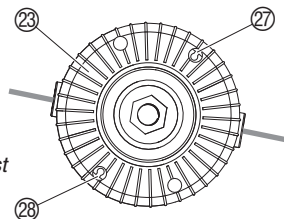
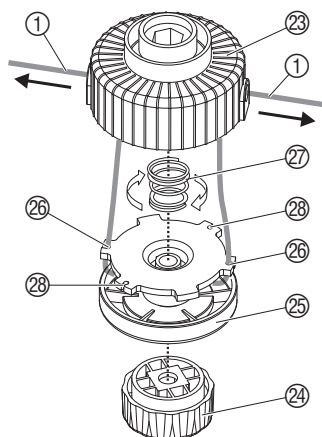
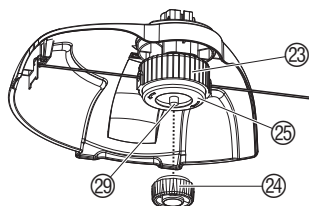


SAVAINOŠANĀS RISKS !

→ Nekad neizmantoj metāliskus griezējelementus vai rezerves daļas vai piederumus, kas nav GARDENA paredzēti.

Drīkst izmantot tikai GARDENA oriģinālo trimmera auklas spoli. Trimmera auklas spoli var iegādāties pie GARDENA pārdevējiem vai tieši GARDENA servisā.

Trimmera auklas spole turbo trimmerim ProCut 800/1000: **Art. 5308**



1. Izvilkt kontaktdakšu.
2. Pieturēt trimmera auklas spoles turētāju 23 un noskrūvēt spoles vāku 24.
3. Trimmera auklas spoli 25 izņemt no trimmera auklas spoles turētāja 23 un izgriezt atsperi.
4. Notīrīt, ja ir, netīrumus.
5. Jaunās trimmera auklas spoles 25 trimmera auklu 1 izvilkt cauri cilpai 26 un izvilkt apm. 10 cm.
6. Iegriezt atsperi 27 jaunajā trimmera auklas spolē 25 un trimmera auklu 1 ievērt trimmera auklas spoles turētājā 23.
7. Trimmera auklas spoli 25 ielikt trimmera auklas spoles turētājā 23 un pagriezt tā, lai trimmera auklas spoles marķējums 28 ir redzams trimmera auklas spoles turētāja 23 urbumos. *Turklāt nedrīkst iespiest trimmera auklu.*
8. Uz trimmera auklas spoles turētāja uzlikt trimmera auklas spoli, līdz vītnes gals 29 ir ārpusē apm. 5 mm.
9. Spoles vāku 24 uzskrūvēt uz vītnes gala 29.

→ Ja marķējumus 28 nevar pagriezt zem urbumiem, grozīt trimmera auklas spoli 25 šurpu turpu, līdz trimmera auklas spole 25 pilnībā atrodas trimmera auklas spoles turētājā 23.

7. Traucējumu novēršana

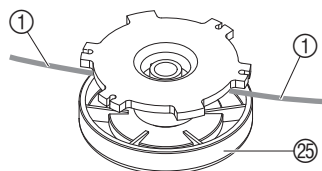
SAVAINOŠANĀS RISKS !



Savainošanās risks ar trimmera auklu !

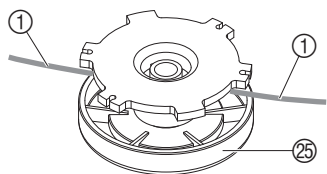
→ Pirms traucējumu novēršanas, atvienot trimmeri no strāvas !

Atbrīvot ievilkto / izbeigušos trimmera auklu:



Ja trimmera aukla ir ievilkta trimmera auklas spolē vai pēc trimmera auklas pavilkšanas automātiskā impulsa veida trimmera auklas pagarināšana vēl joprojām nefunkcionē, tad, iespējams, trimmera aukla 1 trimmera auklas spolē 25 ir izbeigusies.

1. Izvilkt kontaktdakšu.
2. Trimmera auklas spoli 25 izņemt kā minēts 6. punktā Apkope „Nomainīt trimmera auklas spoli“.



3. Notīt trimmera auklu ①, notīrīt trimmera auklas spoli ② un trimmera auklu ① un trimmera auklu ① un atkal uzstīt uz trimmera auklas spoles ②.
4. Trimmera auklas spoli atkal ievietot kā minēts 6. punktā Apkope „Nomainīt trimmera auklas spo li”.

Norāde:

Manuālai trimmera auklas pagarināšanai spoles vāku ② var arī nospiegt ar roku.

Darbības traucējums	Iespējamie cēloņi	Risinājumi
Trimmeris vairs negriež	Beidzies pavediens.	→ Trimmera auklas spoli nomainīt (skatīt 6. punkts Apkope „Nomainīt trimmera auklas spoli”).
	Nav noņemts naža aizsargs.	→ Noņemt naža aizsargu.
	Impulsu automātika nefunkcionē, jo griezējipavediens ir ievilkts vai izbeigusies.	→ Atbrīvojot ievilkto / izbeigušos trimmera auklu (skatīt augstāk).



Citu traucējumu gadījumā sazinieties, lūdzu, ar GARDENA servisa nodaļu. Remontdarbus drīkst veikt tikai GARDENA servisa nodaļas pārstāvji vai GARDENA pilnvaroti pārdevēji.

8. Tehniskie dati

Turbo trimmeris	ProCut 800 (Art. 8851)	ProCut 1000 (Art. 8852)
Motora jauda	800 W	1000 W
Voltāža / tīkla frekvence	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Trimmera auklas biezums	2 mm	2 mm
Griešanas platums	350 mm	350 mm
Trimmera auklas garums	2 x 3 m	2 x 3 m
Trimmera auklas pagarināšana	Impulsu automātika	Impulsu automātika
Svars	5,0 kg	5,7 kg
Trimmera auklas spoles apgriezieni	9500 U/min	8500 U/min
Emisijas $L_{pA}^{1)}$ strādājot	83 dB (A)	80 dB (A)
Nenoteiktība K_{pA}	2,5 dB (A)	2,5 dB (A)
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{2)}$	izmērītais 92 dB (A) / garantētais 96 dB (A)	izmērītais 92 dB (A) / garantētais 96 dB (A)
Rokas apgrieziena leņķis $a_{vhw}^{1)}$	5,58 m/s ²	1,69 m/s ²
Nenoteiktība K_{vhw}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Mērīšanas process saskaņā ar 1) EN 786 2) Direktīva 2000/14/EC

9. Serviss / Garantija

Garantija:

GARDENA šim produktam sniedz 2 gadu garantiju (sākot no iegādes datuma). Šī garantija attiecas uz būtiskiem iekārtas trūkumiem, kuri pierādāmi attiecas uz materiālu vai ražošanas kļūdām. Tā nodrošina jaunas, nevainojamas iekārtas piegādi vai mums atsūtītas iekārtas bezmaksas remontu pēc mūsu izvēles, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Iekārta ir izmantota saskaņā ar tās mērķi un saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem.
- Ne pircējs, ne trešās personas nav mēģinājušas iekārtu labot.

Dilstošās detaļas- trimmera auklas spole un spoles vāks- ir izslēgtas no garantijas.

Šī garantija neskar pret tirgotāju / pārdevēju esošas garantijas prasības.

Garantijas gadījumā lūdzu, atsūtiet bojāto iekārtu kopā ar pirku- ma čeka kopiju un problēmas aprakstu, ievietojot aploksnē ar spastmarku, uz aizmugurē norādīto servisa adresi.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomainīšana ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformit�tserkl�ring</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.</p>	<p>H EU azonosos�gi nyilatkozat</p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az al�bb felsorolt, �ltalunk forgalomba hozott term�kek megfelelnek az EU elv�r�soknak, EU biztons�gi norm�knak �s a term�kspecifikus szabv�nyoknak egyar�nt. A k�szl�k vel�nk nem egyeztetett v�ltoztat�sa eset�n ez a nyilatkozat �rvenyt veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ ES Prohl�šení o shod�</p> <p>Ni�e podepsan� spole�nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e ni�e ozna�en� p�stroj v provedeni, kter� jsme uvedli na trh, spl�uje po�adavky uvedene v harmonizovan�ch sm�rnicech EU, v bezpe�nostn�ch standardech EU a ve standardech pro dan� produkt. V p�r�pad� zm�ny p�stroje, kter� n�mi nebyla odsouhlasena, ztr�ci toto prohl�šení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes</p> <p>Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, d�clare qu'� la sortie de ses usines le mat�riel neuf design� ci-dessous �tait conforme aux prescriptions des directives europ�ennes �nonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit� de ce certificat.</p>	<p>SK ES Vyhlasenie o zhode</p> <p>Dolu podpisan� spolo�nosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, �e ďalej ozna�en� p�stroj vo vyhotoveni nami uvedenom do prev�dzky spl�va po�iadavky harmonizovan�ch smernice EU, bezpe�nostn�ch standardov EU a standardov specifick�ch pre produkt. V p�r�pad� zmeny p�stroja, ktor� nebola nami odsuhlasen�, stráca toto vyhl�senie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί �τι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, �ταν φεγχουν �πο το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την �γκρισή μας.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar h�rmed att nedan n�mnda produkter �verensst�mmer med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli�ci, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekr�fter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat tr�der ud af kraft hvis enhederne er �ndret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului f�r� aprobarea noastr�.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allerkirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainittu laitteet t�ytt�v�t tehtaaltamme l�htess�n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehty muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>BG ES-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пушатни в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST Eli vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul Eli harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosk�lastamata muudatused tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaraci�n de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaraci�n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas t�cnicas, de homologaci�n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci�n en la presente mercancia sin nuestra previa autorizaci�n, esta declaraci�n pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkinami harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atitikus bet koki prietaiso pakaitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da f�brica o aparelho abaixo mencionado est� de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos espec�ficos. Este certificado ficar� nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprova�o.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	

Bezeichnung des Gerätes: Turbotrimmer Description of the unit: Turbotrimmer Désignation du matériel : Coupe bordures Omschrijving van het apparaat: Turbotrimmer Produktbeskrivning: Turbotrimmer Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer Laitteenimitys: Turbotrimmeri Descrizione del prodotto: Turbotrimmer Descrição de la mercancia: Turbotrimmer Descrição do aparelho: Turbotrimmer Opis urządzenia: Podkaszarka żyłkowa A készülék megnevezése: Damilos fűszegélynyírók Označení přístroje: Turbotrimmer Označenie prístroja: Turbotrimmer Ονομασία της συσκευής: Κοιρυστικό πετοιάς Označka naprave: Kosilnica z nitko Descrierea articolului: Turbotrimmer Обозначение на уредите: Турбо-триммер Seadmete nimetus: Turbotrimmer Gaminio pavadinimas: Turbo žoliapjovė Iekārtu apzīmējums: Turbo trimmeris	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Ljudnivå: Lydtryksniveau: afmält / garanti Melun tehoso: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nivel de ruído: medido / garantido Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõõdetud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skaņas jaudas līmenis: izmērītais / garantētais
Typ: Art.-Nr.: Tipusok: Cikkszám: Type: Art. No.: Typ: Č.výr: Type : Référence : Typ: Č.výr: Typ: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. Νο.: Typ: Art.nr.: Tip: Št. art.: Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.: Tyypit: Art.-n:o.: Τίποες: Αρτ.-№ : Modello: Art.: Τύμβιδ: Toote nr.: Tipo: Art. Nº: Tipas: Gaminio Nr.: Tipo: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.: Typ: Nr art.:	Art. 8851 92 dB (A) / 96 dB (A) Art. 8852 92 dB (A) / 96 dB (A)
ProCut 800 8851 ProCut 1000 8852	Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelté: Year of CE marking: Rok přidělení značky CE: Date d'apposition du marquage CE : Rok pridelenia označenia CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: CE-Märkningsår: Leto namestivite oznake CE: CE-Mærkningsår: Anul de marcarea CE: CE-merkin kiinnitysvuosi: Година на поставяне на CE-маркировка: Anno di rilascio della certificazione CE: CE-mărgistuse raigaldamise Colocación del distintivo CE: CE-mărgistuse raigaldamise Ano de marcação pela CE: CE-ženklu: Rok nadania znaku CE: 2008
EU-Richtlinien: Dyrektywy UE: 98/37/EC : 1998 EU directives: EU szabványok: 2000/14/EC Directives européennes : Směrnice EU: 2004/108/EC EU-richtlijnen: Προδιαγραφές EK: 2006/42/EC : 2006 EU direktiv: Smernice EU: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: ЕС-директиви: 2006/95/EC Direttive UE: ELi direktiivid: Normativa UE: ES direktivos: 2011/65/EC Directrices da UE: ES-direktivas:	Ulm, den 17.07.2012 Der Bevollmächtigte Ulm, 17.07.2012 Authorised representative Fait à Ulm, le 17.07.2012 Représentant légal Ulm, 17-07-2012 Gemachtigde Ulm, 2012.07.17 Behörig Firmatecknare Ulm, 17.07.2012 Teknisk direktør Ulmissa, 17.07.2012 Valtuutettu edustaja Ulm, 17.07.2012 Rappresentante autorizzato Ulm, 17.07.2012 Representante autorizado Ulm, 17.07.2012r. Representante autorizado Ulm, 17.07.2012 Uprawniony do reprezentacji V Ulmu, dne 17.07.2012 Meghatalmazott Ulm, 17.07.2012 Zplnomocnenec Ulm, 17.07.2012 Splnomocnenec Ulm, 17.07.2012 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Ulm, 17.07.2012 Vodja tehničnega oddelka Ulm, 17.07.2012 Conducerea tehnică Улм, 17.07.2012 Упълномошен Ulm, 17.07.2012 Volitatus esindaja Ulm, 2012.07.17 Įgaliotasis atstovas Ulma, 17.07.2012 Pilnvarotā persona
Notified Body: Intertek, Cleeve Road Leatherhead, Surrey KT22 7SB, England	
Harmonisierte EN: EN ISO 12100 EN 60335-1	EN 60335-2-91
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC V Art. 14 Annex VI Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI	
	 Andreas Rangert

